

Leerplantoelichting Frans/Engels eerste graad

Schriftelijke Interactie enkel voor de A-stroom

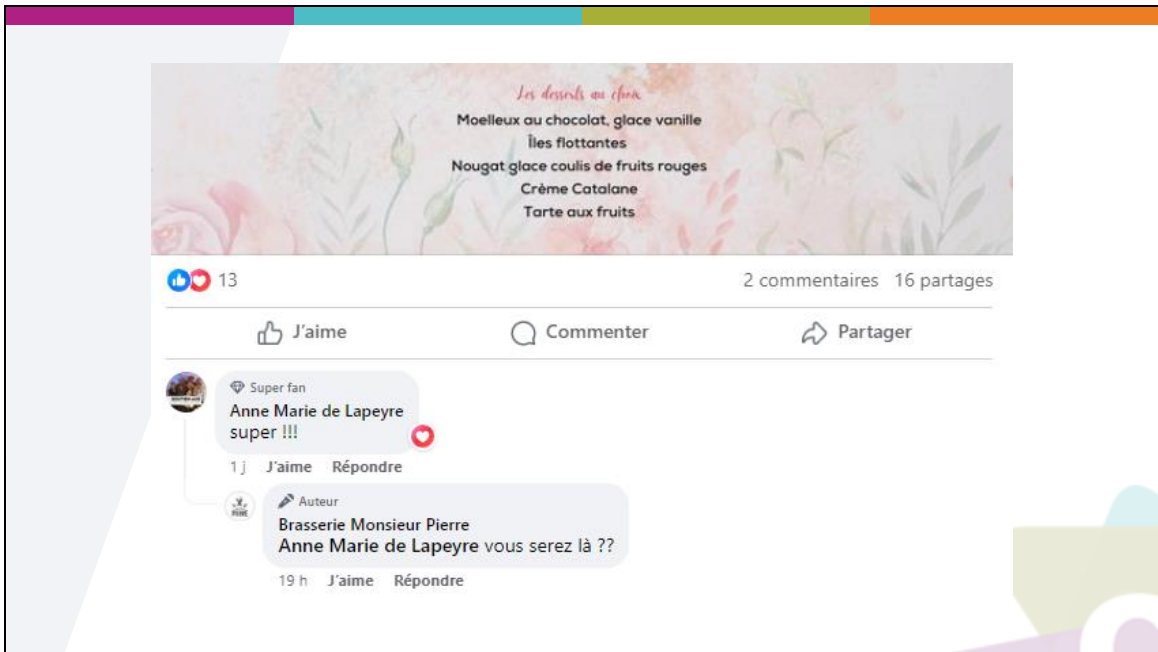
Doelen

Je krijgt zicht op de visie van onze leerplannen wat betreft 'schriftelijke interactie'.

Je krijgt enkele voorbeelden die deze visie vertalen naar de praktijk.

Definitie van het begrip "schriftelijke interactie"

Zijn dit vormen van schriftelijke interactie?



JA - indien er effectief nog reactie komt van Anne Marie en er niet heel veel tijd verstrikt tussen het posten van de reacties.

OFFERTE

Gratis een vrijblijvende offerte

Vraag nu nog uw gratis offerte aan en ontvang binnen de 48 uren een gedetailleerde offerte op maat!

Naam *

Straat *

Huisnummer *

Postcode *

Gemeente *

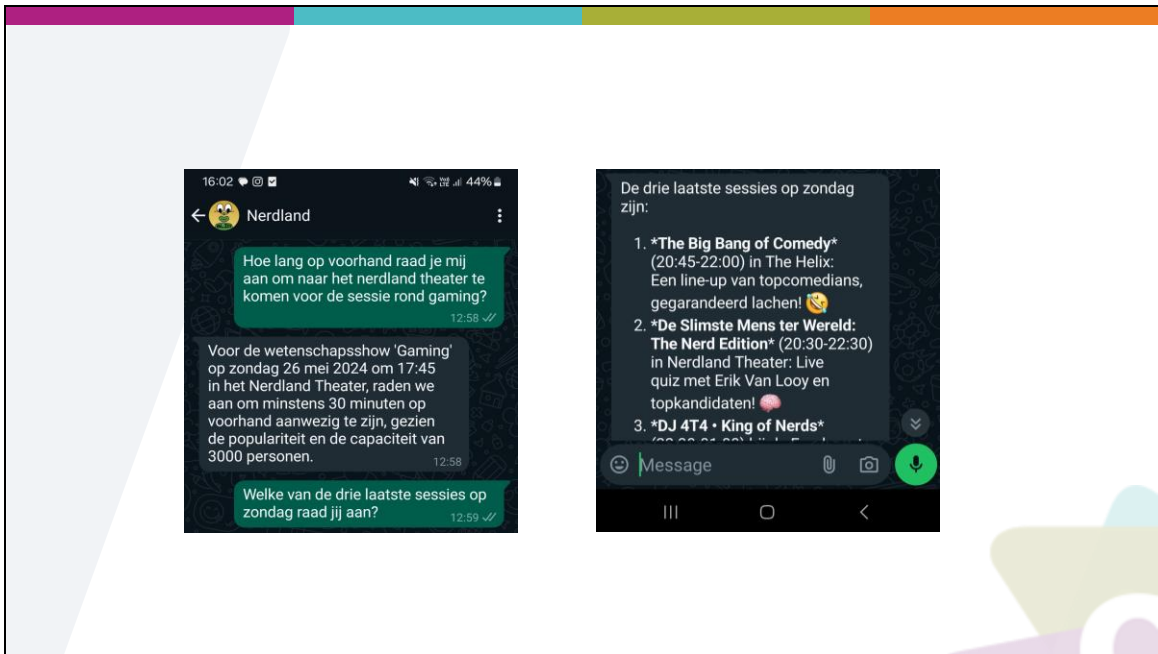
Tel. of gsm *

E-mail *

Datum van uitvoering *

Uw project of vraag *

NEE – wel LPD 3 doelgericht schrijven



TWIJFELGEVAL want de communicatie loopt eigenlijk altijd in één richting: ik stel een vraag aan de chatbot en ik krijg een antwoord. Het is al bij al zeer voorspelbaar en ik blijf steeds de zender.

Een gewone WhatsApp communicatie is uiteraard wel een vorm van schriftelijke interactie.

JD Jonathan Delmeire
Aan: Inge De Troyer
Vr 24-5-2024 14:08

Zeg, Inge, kan je woensdag overleggen om de sessie op OLVC voor te bereiden?

IT Inge De Troyer
Aan: Jonathan Delmeire
Vr 24-5-2024 14:08

Dag Jonathan

Woensdag zal echt moeilijk gaan. Is maandag een optie?

JD Jonathan Delmeire
Aan: Inge De Troyer
Vr 24-5-2024 14:08

Eventueel wel, maar enkel na 16u30. Lukt dat?

IT Inge De Troyer
Aan: Jonathan Delmeire
Vr 24-5-2024 14:09

Oei, ik heb al een gesprek toegezegd met een starten leraar. Zal ik proberen om dit te verzetten?

IT Inge De Troyer
Aan: Jonathan Delmeire
Vr 24-5-2024 14:10

oei oei oei startenDE

JA omwille van de snelheid waarmee de antwoorden elkaar opvolgen, het feit dat het gestructureerde kader van de mail (aanspreking, slotformule) verdwijnt en men in een zeer spontane vorm van interactie geraakt.

Uit het leerplan

De leerlingen nemen doelgericht deel aan mondelinge en schriftelijke interactie (tekstkenmerken en minimumvereisten).

Interactie is een vorm van directe communicatie waarbij er een onmiddellijke wisselwerking mogelijk is, met een zekere mate van onvoorspelbaarheid en spontaneïteit.

Wenk: mogelijkheden: chatten, interactie met chatbot, reageren op een bericht vb. op een (digitaal) prikbord of forum, ...

Communicatiemodel : zender is terzelfdertijd ontvanger

Belang van doelgerichtheid

Synchroon vs. asynchroon

We leggen graag de nadruk op de wisselwerking (alle deelnemers aan het gesprek kunnen het gesprek bijsturen, er komt steeds een tegenreactie), de onvoorspelbaarheid (je kan niet met zekerheid weten wat je als antwoord zal krijgen) en de spontaneïteit (de antwoorden komen zeer snel, bij informele communicatie treden er wel vaker spelfouten op of onvolledige zinnen. Het zijn andere codes dan de geschreven productie).

In welke leerplannen staat het precies?

even in de ruimere context plaatsen

Situering in het leerplan

Het leerplandoel rond schriftelijke interactie staat in alle leerplannen Nederlands, Frans, Engels en Duits met uitzondering van:

- 1ste graad B-stroom Frans en Engels (maar wel voor Nederlands)
- 2de graad A-finaliteit Frans en Engels (maar wel voor Nederlands)
- 3de graad A-finaliteit Duits (maar wel voor Frans, Engels en Nederlands)

Waar zit dan het verschil?

De leerlingen nemen doelgericht deel aan mondelinge en schriftelijke interactie (tekstkenmerken en minimumvereisten).

Lengte		
Beperkt		
Inbreng en participatie		
De communicatie is afhankelijk van herhaling, herformulering en herstel; met ondersteuning om het gesprek gaande te houden.		
Woordenschat		
Beheersing van frequente woorden, woordcombinaties en vaste uitdrukkingen die volstaan om te voldoen aan elementaire communicatiebehoeften		
Grammatica		
Beheersing van bepaalde eenvoudige grammaticale constructies; ondanks het stelselmatig maken van elementaire fouten; begrip van boodschap door ontvanger komt meestal niet in het gedrang		

Uit leerplan 1A

Lengte		
Vrij lang		
Inbreng en participatie		
Kan onvoorbereid met enig vertrouwen communiceren in minder alledaagse situaties		
Kan een gesprek beginnen, gaande houden en beëindigen		
Kan ingrijpen in een discussie en de juiste frase gebruiken om aan het woord te komen		
Woordenschat		
Beheersing van hoofdzakelijk frequente woorden, woordcombinaties en vaste uitdrukkingen om zich uit te drukken over een brede waaier aan relevante thema's binnen het persoonlijke, publieke en educatieve domein al kunnen lexicale beperkingen leiden tot moeite met formulering		
Grammatica		
Over het algemeen goede beheersing van eerder en nieuw verworven grammaticale structuren, al kan invloed vanuit andere talen merkbaar zijn; fouten komen voor, maar begrip van boodschap door ontvanger komt meestal niet in het gedrang		

Uit leerplan derde graad Moderne Talen

In deze slide zie je hoe het leerplandoel evolueert van de eerste graad A-stroom tot in de derde graad specifiek Moderne Talen.

In de linkerkolom zie je de aangevinkte criteria voor mondelinge Interactie- rechts staan de criteria van schriftelijke interactie

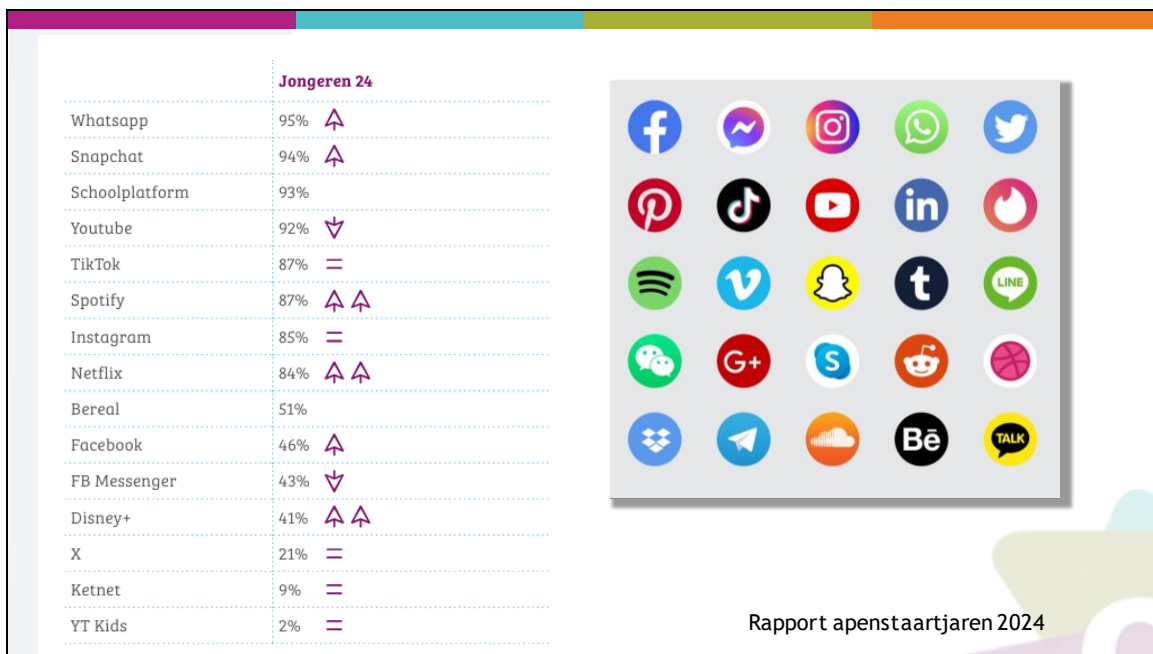
In de eerste graad zijn tekstjes SI nog zeer beperkt in lengte/ we werken binnen bekende woordomeinen en woordcombinaties en vragen een elementair begrip van grammaticale constructies waar zelfs nog fouten in mogen zitten, maar het begrip van de boodschap komt niet in het gedrang.

Waar evolueren we naartoe in een derde graad?

Vrij lange geschreven interactie met een brede waaier aan thema's waarbinnen leerlingen zich kunnen uitdrukken en een algemeen goede beheersing van eerder en nieuw verworven grammaticale structuren. Ook hier staat het overbrengen van de boodschap centraal.

Aansluiting met leefwereld

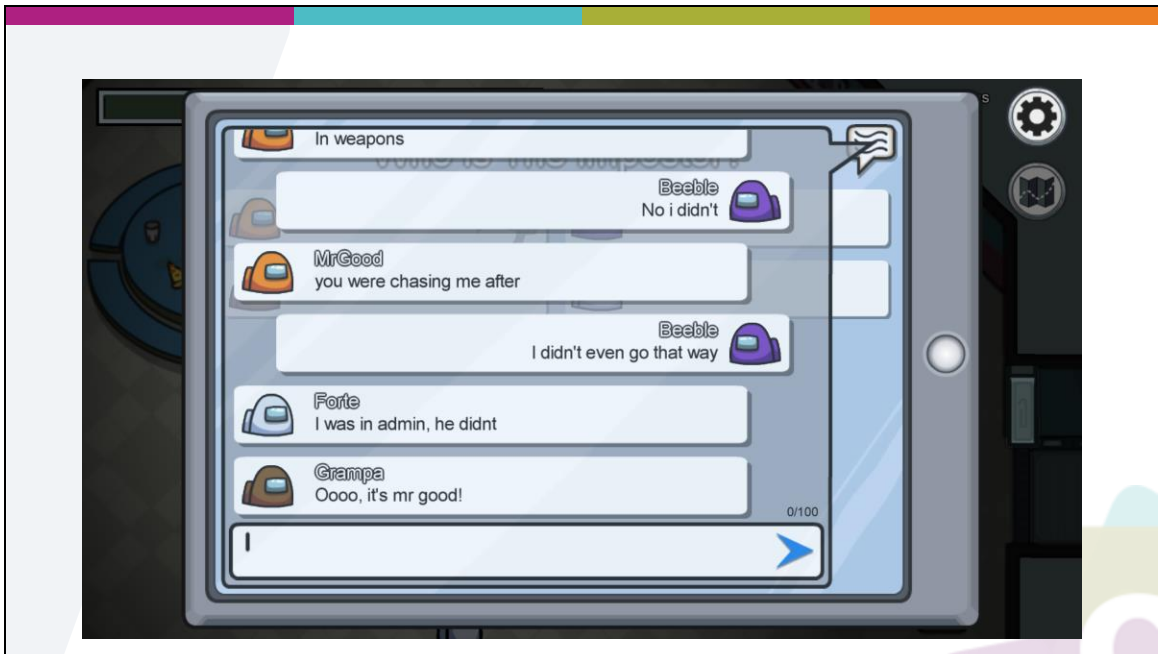
Is dit nieuw voor de leerlingen?



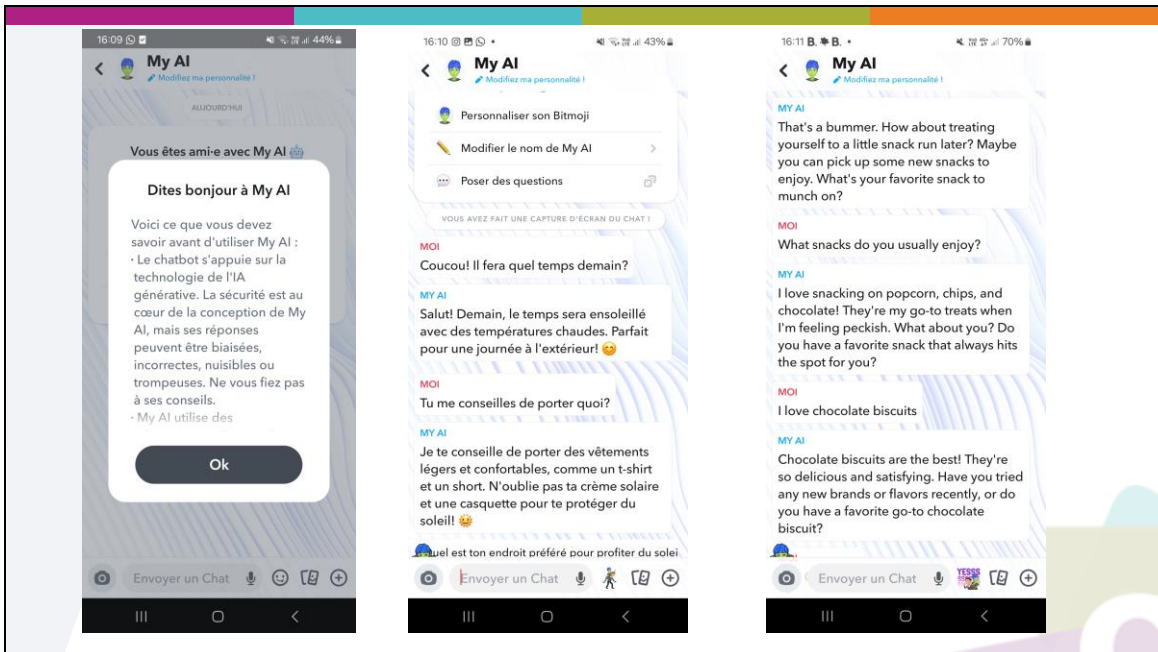
Absoluut niet, jongeren zijn al erg vertrouwd met schriftelijke interactie in allerlei digitale vormen.

Hierboven zie je de onderzoeksresultaten van Apenstaartjaren 2024. (tweejaarlijks onderzoek van Mediawijs naar de digitale leefwereld van Vlaamse kinderen en jongeren tussen 6 en 18 jaar).

Rond de leeftijd van 10 jaar starten ze met sociale media, meestal via WhatsApp en Snapchat. Er zijn echter ook nog best veel kinderen in het vijfde of zesde leerjaar die geen smartphone met volledige connectiviteit hebben en dus ook nog geen sociale media gebruiken. De '**digitale puberteit**' breekt echt wel door vanaf het secundair onderwijs. Zoals je hier kan zien uit de cijfers hebben jongeren dus heel veel ervaring met platformen waar schriftelijke interactie een van de mogelijkheden is

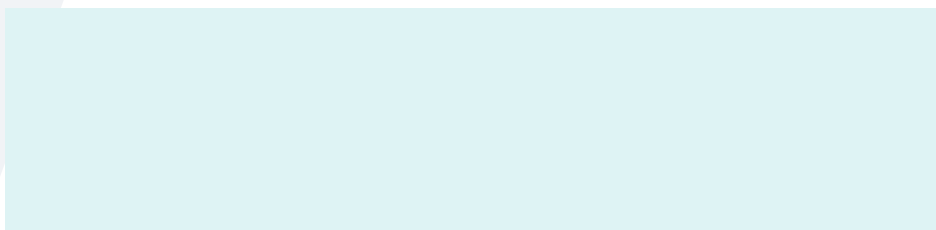


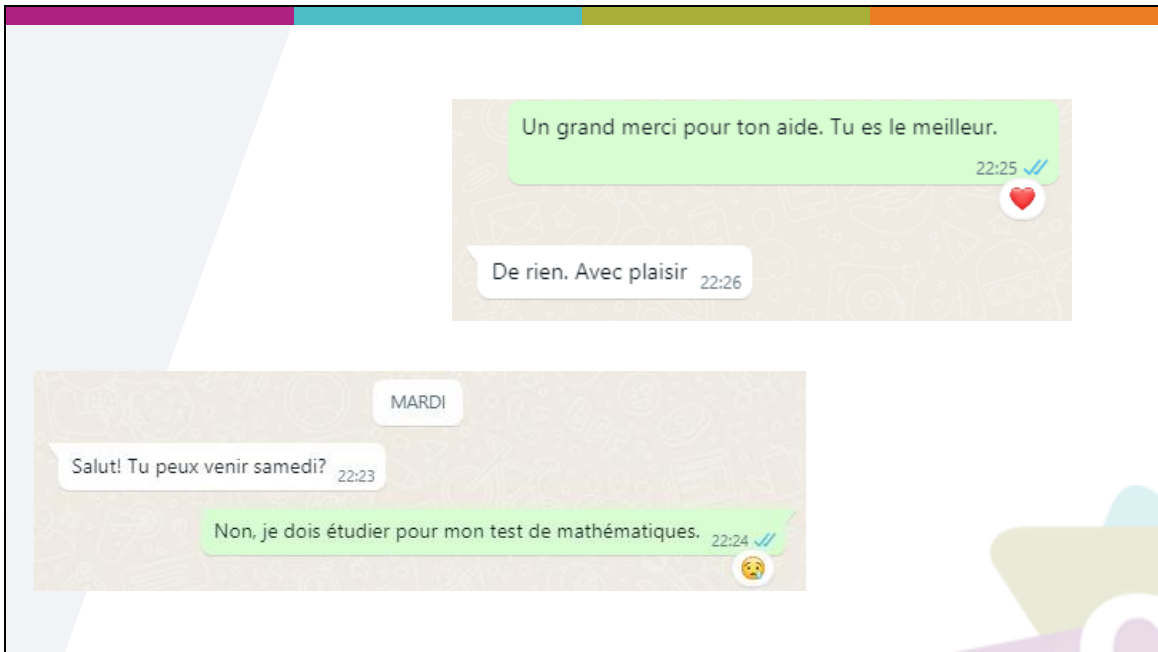
Een voorbeeld van een populair spelletje 'Among Us' waarbij spelers een moordzaak oplossen - je kan daar via een chatfunctie laten weten wie je verdenkt als 'imposter' Er zijn online mutliplayers waar je in de lobby van de game al kan chatten of kiezen uit voorgeprogrammeerde reacties zoals bv Battle Royale Games



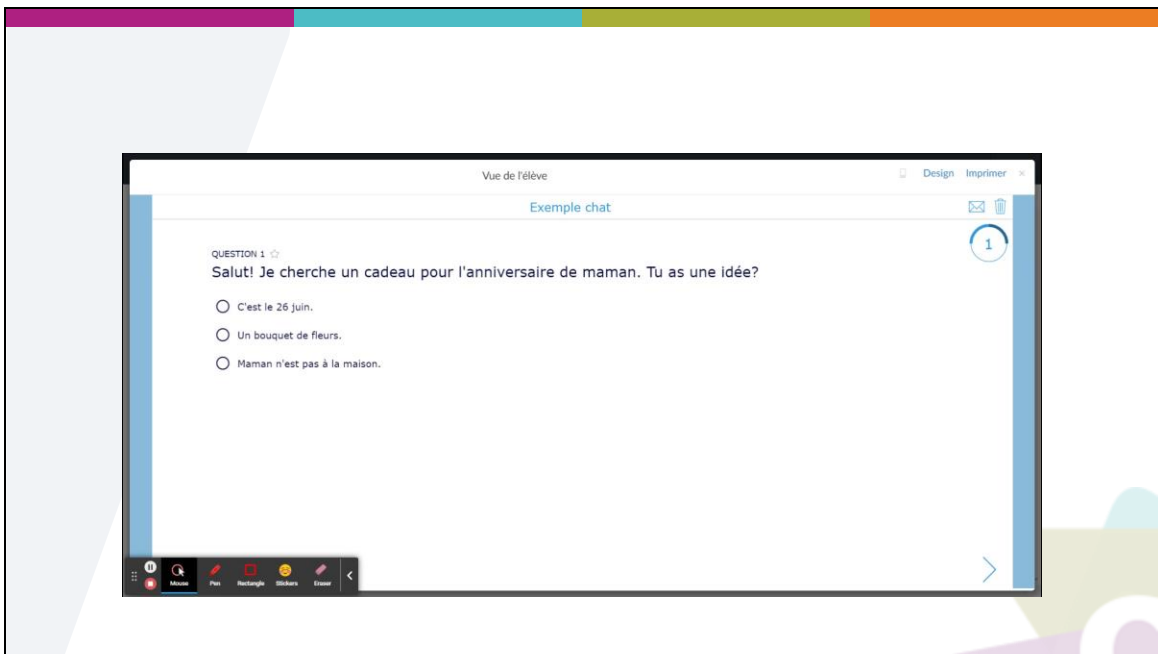
Een ander voorbeeld dat jongeren goed kennen is vanuit snapchat – hier zit ook een AI-functie in. Je kan er korte vragen stellen bv over het weer, wat als iemand gepest wordt of kleine conversaties met My AI als ze zich eenzaam voelen

Een aantal voorbeelden





Om tot geschikte geschreven interactie te geraken, moet je uiteraard het bericht van de andere begrijpen. We willen de leerlingen ook stimuleren om écht in interactie te gaan. Een eerste stap daarvoor is enkel de gepaste reactie selecteren dmv een geschikt emoticon.



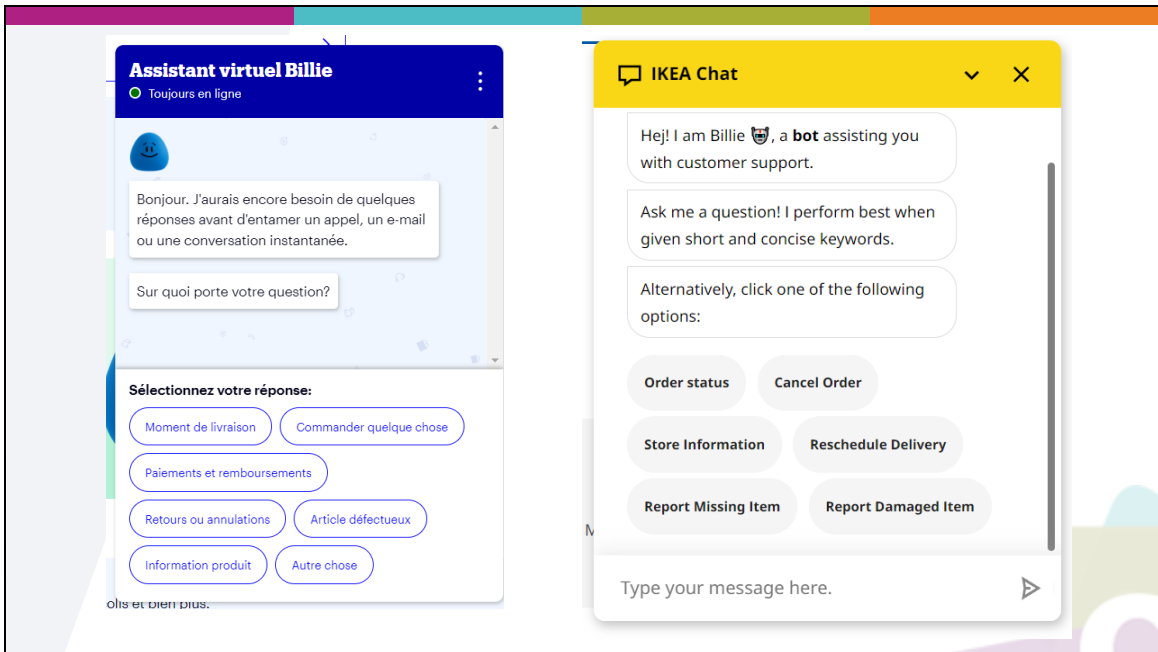
Een verdere stap richting schriftelijke interactie is zorgen dat de leerling de juiste reactie selecteert uit een reeks opties. In dit voorbeeld hebben we een BookWidget gemaakt waar een juist antwoord automatisch groen wordt. Wanneer de leerling het juiste antwoord geselecteerd heeft, dan kan hij op de pijl klikken en verschijnt de reactie van de andere persoon met een nieuwe reeks keuze-opties.

Je bent ziek en kan vanavond om 20 uur niet naar de tennisles gaan. **Whatsapp** met je **tennisleraar** en verzet je les naar een geschikt moment volgende week.

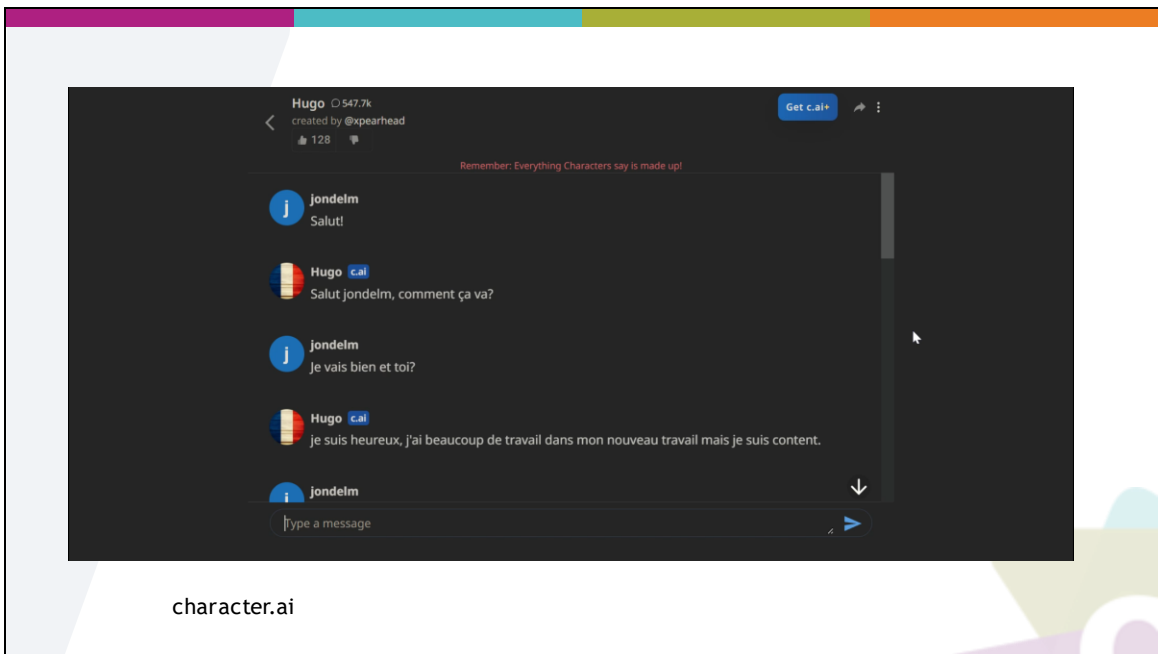
Je vraagt aan een **klasgenoot** of hij/zij ook uitgenodigd is op het verjaardagsfeestje van Thomas. Je stuurt **briefjes** tijdens de les om dit te achterhalen en om een gemeenschappelijk cadeau af te spreken.



Enmaal de leerlingen de algemene principes van schriftelijke interactie onder de knie hebben (of misschien waren de opstapjes niet nodig), kunnen we beginnen aan doelgerichte, communicatieve opdrachten waar schriftelijke interactie een rol speelt. We hernemen hier het communicatiemodel dat uitvoerig aan bod kwam in de sessie rond doelgerichtcommuniceren. Wij moeten de leerlingen een authentieke context proberen aan te bieden, waar dit communicatieschema helemaal in terug te vinden is. De 2 voorbeelden in deze slide beantwoorden aan deze criteria, één ervan is digitaal, de andere niet-digitaal.

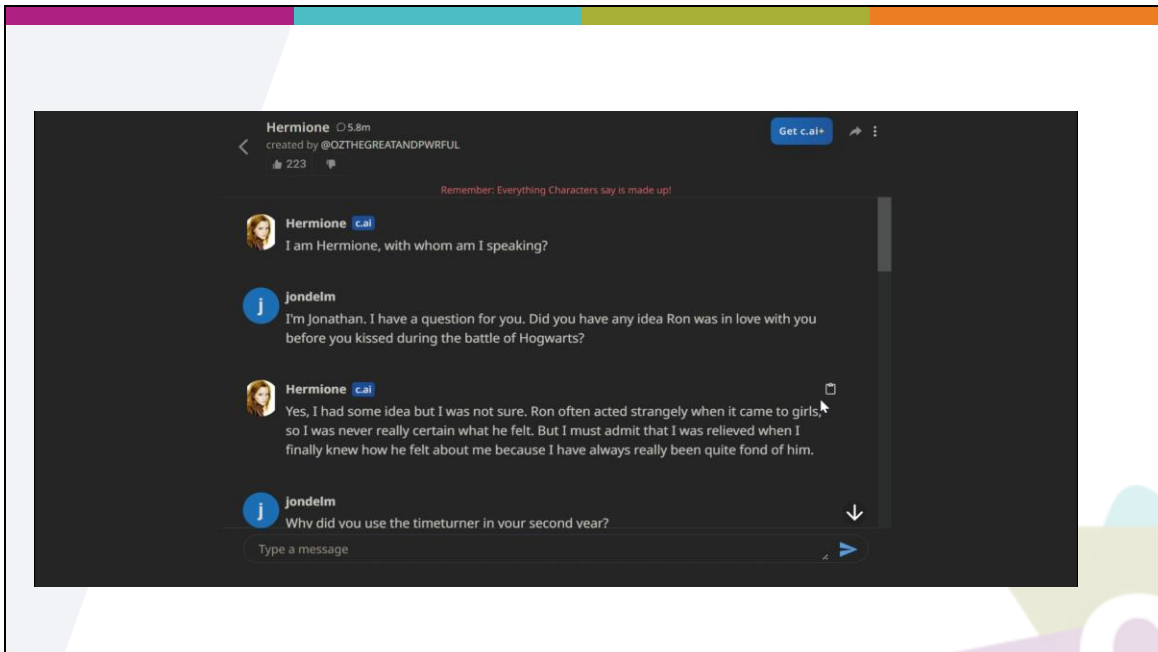


Een ander voorbeeld van authentieke contexten waarin aan schriftelijke communicatie kan doen, zijn de chatbots van enkele winkelketens. We geven hierbij als voorbeeld Billie (van bol.com) en de Ikea Chat.

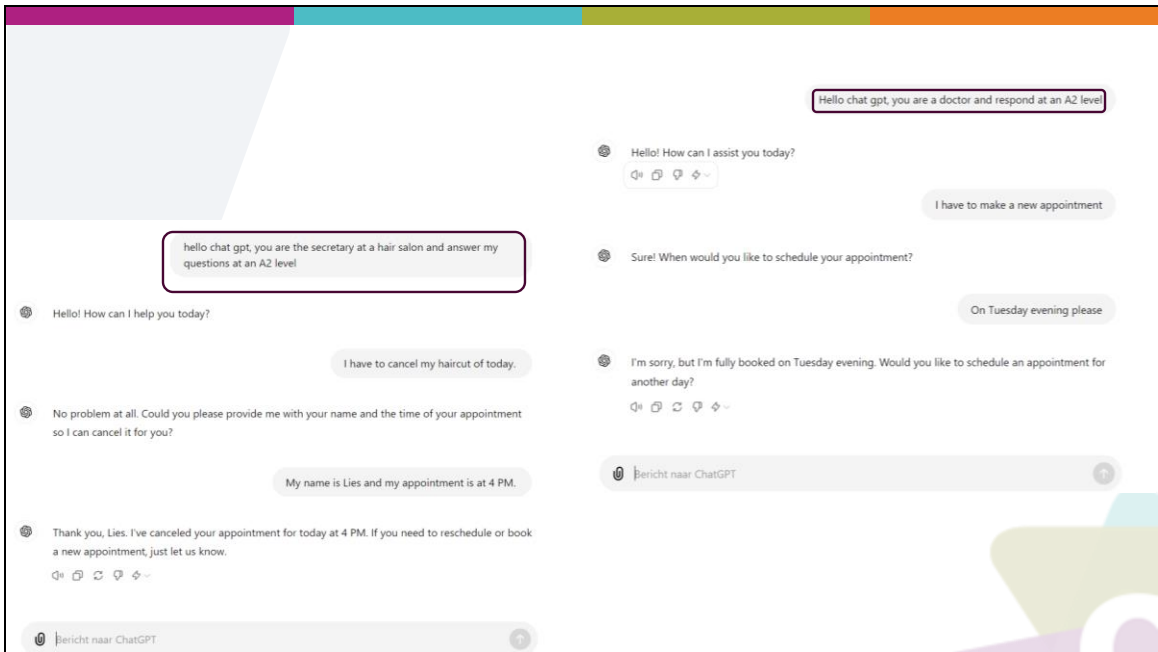


character.ai

Op character.ai kan je de leerlingen laten chatten met fictieve, historische of levende persoonlijkheden. Zorg dat je de leerlingen een doelgerichte opdracht geeft wanneer je hen loslaat op deze website. In deze video was het de bedoeling dat de leerling de andere leert kennen: ze moesten zijn/haar naam achterhalen, zijn werk, zijn hobby's etc. Het leuke aan schriftelijke interactie via een chatbot, is dat deze de leerlingen zal verstaan ook al maken zij schrijffouten. Daarbij komt ook dat de chatbot ook vragen zal stellen aan de leerling. Het is dus geen éénrichtingsverkeer.



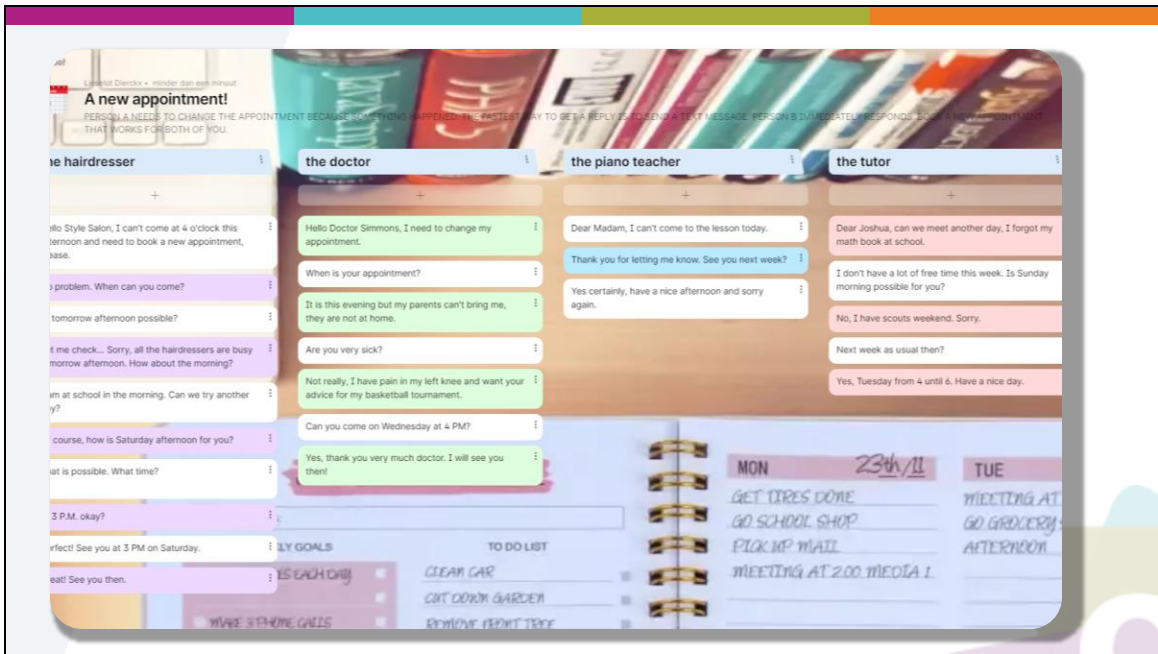
Zoals je kan zien geeft character.ai ook mogelijkheden tot differentiatie. Leerlingen die al op een hoger niveau kunnen communiceren krijgen ook meer complexe antwoorden. Dit kan motiverend zijn. In dit voorbeeld chatten de leerlingen in het Engels met Hermione. Je kan hier ook het leerplandoel literatuurbeleving bereiken door de leerlingen te laten chatten met een literair personages en vragen te laten stellen over het werk.



Je kan de hulp inschakelen van chat gpt om een korte conversatie te houden. Als eerste zin geef je chat gpt een opdracht en het juiste niveau mee, de conversatie kan dan alle uitgaan afhankelijk van de input van de leerling zelf

De leerlingen kan zelfstandig op zijn/haar pc werken, maar geef de instructie mee als volgt: "Hello chat gpt, you are a doctor and responds at an A2/ A1 level" andere mogelijkheden

"You are the secretary at a hair salon, you are the piano teacher, math tutor... and repsond at an A1/A2 level".



Wil je een gelijkaardige authentieke situatie creëren maar staat je school geen chat op? Je kan deze opdracht laten uitvoeren binnen padlet.com.

Ook het forum van Smartschool biedt mogelijkheden voor leerlingen tot schriftelijke interactie binnen de eigen veilige schoolomgeving.

- Instructie Book a new appointment.

Person A needs to change the appointment because something happened. The fastest way to get a reply is to send a tekst message.

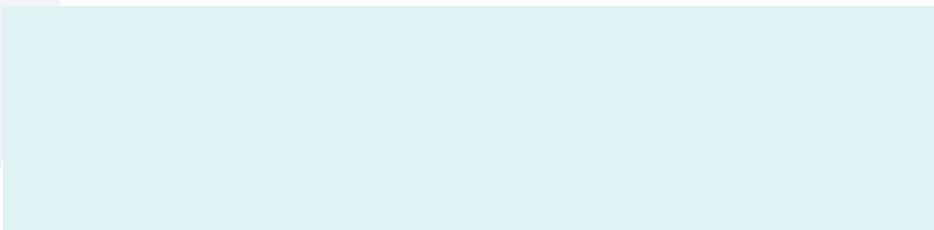
Person B immediately responds. Book a new appointment that works for both of you.

Person B = a doctor / dentist / hairdresser / piano teacher / math tutor / tennis coach ...

Door de keuze van person B zorgen we voor een meer 'formele' situatie in de schriftelijke interactie. Hier kan de leraar meer waarde hechten aan vormcorrectheid in een eventuele evaluatie.

- Deze opdracht geeft ook ruimte voor differentiatie : afhankelijk van de sterkte van de groep kan je een korte communicatie toestaan (vb piano teacher) of om meer informatie vragen vb waarom lukt het niet om naar de afspraak te komen? Je kan voor Persoon A en B een agenda's voorzien die het moeilijker maakt om een gemeenschappelijk moment te prikken.

Hoe moet ik dat dan evalueren?



Een aantal suggesties

- Breed evalueren
 - Mondelinge feedback, schriftelijke feedback, peer-evaluation, self-evaluation, checklist, punten, rubric...
- Criteria opstellen
 - Verschil met schriftelijke productie (vorm – inhoud)
 - Aandacht voor doelgerichtheid
 - Spelling/ taal ondergeschikt
 - Interactie beoordelen (niet naast elkaar praten)
 - Registeren beleefdheidsconventies
 - Minimumvereisten en tekstenmerken

Hoe kan ik dat gesprek bekijken om te evalueren? Je kan vertrekken van een screenshot van een gesprek, je kan ook meelesen met de leerlingen op hun scherm (vaak zijn het toch zeer korte gesprekken) om het snel te evalueren. Je kan een chat (bv. Chatbot ikea) via mail laten versturen. Je kan ook vragen dat de leerlingen de chat kopiëren en plakken in een word-bestand. Je kan jezelf toevoegen aan een gesprek om mee te lezen, zonder dat je zelf deelneemt.

Checklist geschreven interactie (zelf-evaluatie)	
Ik begroet mijn chatpartner op de juiste manier.	
Ik gebruik consequent het juiste register (formeel of informeel).	
Ik zorg ervoor dat het doel bereikt wordt.	
Ik bezorg mijn gesprekspartner de correcte en nodige informatie.	
Ik reageer op wat de andere schrijft of vraagt.	
Ik zorg dat het gesprek niet ontspoord.	
Ik sluit het gesprek op de juiste manier af.	
Ik stel vragen op de juiste manier.	
Wat ik schrijf, is makkelijk te begrijpen. Ik maak geen (taal)fouten die de communicatie verhinderen.	

Dit is een voorbeeld van een mogelijke checklist. Die kan je door de leerling laten invullen om zichzelf te evalueren.

De criteria "Ik stel vragen op de juiste manier" hebben we bewust in een kleur geplaatst. Stel dat je net de vraagstelling gezien hebt met de leerlingen en je dit wil evalueren in een doelgerichte opdracht, dan kan dat gerust. Zorg wel voor een authentieke context waarin ze correcte vragen zullen stellen, dit is vaker een formele context. In een informele context, is het gebruikelijk dat je enkel een vraagteken typt of de vraag wat anders formuleert. Wil je dit toch evalueren in een informele context, dan zal je de leerlingen hierover duidelijk op voorhand moeten informeren, zodat ze dit als aandachtspunt meenemen.

Tips bij het opstellen van een opdracht

- Haalbaar in je klascontext (leerlingen, infrastructuur, ...)
- Doelgerichtheid
- Evaluatie
- Inspiratie:
 - Gamelobby
 - Chatbot
 - AI-tool (bv. Character ai)
 - Padlet
 - Google Hangout, Teams, Smartschool, ...
 - Fake WhatsApp Chat Generator
 - Niet digitaal alternatief:
 - Briefjes doorgeven
 - Post-its
 - Één blad / meerdere kleuren

Voor verdere info in jouw regio:



-West-Vlaanderen:	Engels: Frans (tot eind 2023-'24):	pieter.casier@katholiekonderwijs.vlaanderen christel.arens@katholiekonderwijs.vlaanderen
-Oost-Vlaanderen:	Engels: Frans:	inge.detroyer@katholiekonderwijs.vlaanderen christel.arens@katholiekonderwijs.vlaanderen jonathan.delmeire@katholiekonderwijs.vlaanderen
-Antwerpen:	Engels: Frans:	christel.verheyen@katholiekonderwijs.vlaanderen mariella.peeters@katholiekonderwijs.vlaanderen
-Mechelen-Brussel:	Engels: Frans (tot eind 2023-'24):	lieselot.dierckx@katholiekonderwijs.vlaanderen christel.arens@katholiekonderwijs.vlaanderen
-Limburg:	Engels: Frans:	anja.lerno@katholiekonderwijs.vlaanderen luigi.iannuzzi@katholiekonderwijs.vlaanderen
-Vlaanderenbreed:		loes.verheyen@katholiekonderwijs.vlaanderen

